



RETURN BIDS TO:

RETOURNER LES SOUMISSIONS À:

Agence Parcs Canada
Module de réception des soumissions
Unité de gestion de la Mauricie et de l'Ouest du Québec
702, 5e rue, Shawinigan, Québec, G9N 1E9

Module for receiving bids
Unité de gestion de la Mauricie et de l'Ouest du Québec
702, 5e rue, Shawinigan, Québec, G9N 1E9

SOLICITATION AMENDMENT

MODIFICATION DE L'INVITATION

The referenced document is hereby revised; unless otherwise indicated, all other terms and conditions of the Solicitation remain the same

Ce document est par la présente révisé; sauf indication contraire, les modalités de l'invitation demeurent les mêmes.

Comments - Commentaires:

Addenda #1- Projet 5P207-14-1042

Addendum #1- Project 5P207-14-1042

Vendor / Firm Name and Address

Raison sociale et adresse de l'entrepreneur / of contractor



(À compléter et remettre avec votre soumission)

(To be completed and submitted with your bid)

**Issuing Office - Bureau de distribution
Agence Parcs Canada-Parks Canada
Agency**

Unité de gestion de la Mauricie et de l'Ouest du Québec
702, 5e rue
Shawinigan, Québec
G9N 1E9

Title-Sujet: Réaménagement et électrification des terrains de camping au parc national de la Mauricie Rehabilitation and electrification of camp sites in La Mauricie National Park		Date 27-10-2014
Solicitation No. - No. de l'invitation 5P207-14-1042	Amendment No. - No modif. # 001	
GETS Reference No. - No de reference de SEAG PW-14-00656996		
Solicitation Closes L'invitation prend fin - at - à 14:00 on - le 2014-10-31	Time Zone Fuseau horaire - H.A.E	
F.O.B. - F.A.B.		
Address Inquiries to: - Adresser toute demande de renseignements à : PATRICE DÉRY		
Telephone No. - No de téléphone 819-536-2638 POSTE 240	Fax No. - No de FAX: 819-536-3661	
Destination of Goods, Services, and Construction: Destinations des biens, services et construction: Parc National de la Mauricie La Mauricie National Park Saint-Mathieu-du-Parc, Camping Mistagance Saint-Jean-des-Piles, Camping Rivière-à-la-Pêche.		
Vendor/Firm Name and Address Raison sociale et adresse du fournisseur/de l'entrepreneur <hr/> <hr/> <hr/> <hr/> <hr/>		
Name and title of person authorized to sign on behalf of the Vendor/Firm Nom et titre de la personne autorisée à signer au nom du fournisseur/ de l'entrepreneur		
Signature		Date



DOSSIER NO – FILE NO 5P207-14-1042 PW-14-00656996
CONTRAT NO – CONTRACT NO
DATE LIMITE – CLOSING DATE 31-10-2014
DATE D'ÉMISSION – DATE OF ISSUE 27-10-2014

**MODIFICATION DE SOUMISSION
AMENDMENT TO TENDER**

No. 1

PROJET – PROJECT Réaménagement et électrification des terrains de camping au parc national de la Mauricie Rehabilitation and electrification of camp sites in La Mauricie National Park

OBJET DE LA PRÉSENTE MODIFICATION – THE PURPOSE OF THIS AMENDMENT IS TO GIVE TO THE FOLLOWING

Addenda #1

L'entrepreneur sélectionné sera celui qui soumissionnera selon le prix le plus bas sur l'ensemble des travaux à réaliser, (deux phases au complet).

Les travaux devront débuter le plus tôt possible en novembre (semaine du 3 au 7 novembre) et effectués à environ 80 % avant la mi-décembre 2014. L'ensemble des travaux devra être terminé pour le 15 juin 2015.

En début de mandat, une rencontre de planification entre Parcs Canada et l'entrepreneur sélectionné déterminera l'agencement des travaux. (Suite page 2 et 3)

Addendum # 1

The selected contractor will be the one who will bid according to the lowest price for the entire work to be done. **(Two phases in full).**

The work should start as soon as possible in November (week of November 3 to 7) and be completed at around 80 % before mid-November 2014. The overall of the project will need to be completed June 15, 2015.

At the beginning of the mandate, a planning meeting between Parks Canada and the selected contractor will determine the layout of the work. (Continued on page 2 and 3)

Patrice Déry
Agent marchés, approvisionnement
et gestion du matériel

Par les présentes, nous reconnaissons avoir reçu la version modifiées des Instructions et nous attestons avoir modifié notre soumission en conséquence. (À compléter et remettre avec votre soumission)

We hereby acknowledge receipt of the amendment instructions and confirm that provisions therefor have been made in our tender. (To be completed and submitted with your bid)

SIGNÉ – SIGNED	TITRE – TITLE	DATE
SOCIÉTÉ – COMPANY		PAGE DE -- OF 2 de 4



Addenda #1 (suite)

Question 1 :

Section 31 1100

Déblaiement et essouchement

1.2 Mesurage aux fins de paiement

.3 Coupe des arbres (troncs en longueur de 1.2 m de long).

Entreposer le bois à un endroit défini par le client.

Remplacer par :

Les troncs d'arbres seront entreposés en bordure de la route d'accès du camping entre les boucles D et E au camping Rivière-à-la-Pêche et à l'amphithéâtre au camping Mistagance.

Question 2 :

SECTION 323700

Mobilier urbain

1.1 Contenu de la section

1. Les bordures de béton préfabriquées existantes et entreposées sur le site constituent des articles qui devront réinstallée (2) sur chaque nouveau site de camping.

Remplacer par :

Le mobilier urbain incluant des foyers, butoirs et tables devront être entreposés sur les sites extérieurs dans les boucles D et E de Rivière-à-la-Pêche et sur les aires de récréation des terrains adjacents au camping Mistagance.

Question 3 :

Base granulaire pour les sites de camping sera composée de :

La base granulaire pour les sites de camping sera de type 0-3/4 tel qu'indiqué au plans et devis.

Question 4 :

Les postes de distribution et les centres de dérivation seront de couleur gris, tel qu'indiqué au plans et devis.

Question 5 :

Les qualifications requises pour l'entrepreneur sont :

- **Entrepreneur général avec License d'entrepreneur électrique OU**
- **Entrepreneur électrique avec License d'entrepreneur général**

Précision au bordereau :

Bordereau de soumission (items 3.6, 3.12, 3.18, 3.20, 3.21, 3.26, 3.27, 3.32, 3.33)

Ces items sont payés à prix forfaitaire, en fonction du changement au devis. La quantité indiquée au bordereau doit être remplacée par une unité.



Addendum # 1 (continued)

Question 1:

Section 31 11 00

CLEARING AND GRUBBING

1.2 MEASUREMENT PROCEDURES

.3 Close cut clearing (log to be cut into 1.2 m in length). To be stored on site as per directed by the client.

Replace by:

.3 Close cut clearing (log to be cut into 1.2m in length). To be stored at the edge of the access road between loop D and E of Rivière à la Pêche camp ground and for Mistagance site at the amphitheater.

Question 2:

Section 32 37 00

Exterior Site Furnishings

Part 1 General

1.1 SECTION INCLUDES

.1 Salvaged existing prefabricated concrete border are furniture that will need to be Installed (2) per new sites.

Replace by:

The exterior site furnishing including (fire place, prefabricated concrete border and picnic tables) would need to be stored on the outside campsite for the loop D and E of Rivière à la Pêche camp ground and for Mistagance camp ground at adjacent site.

Question 3:

The granular base for campsite is composed of: **The campsite will be composed of granular type A (0-3/4) as indicated in the drawings and specification.**

Question 4:

The distribution and derivation centers will grey colour as per specification.

Question 5:

The required qualification for the contractor are:

- **The general contractor must own an electrical contractor license**
 - OR
 - **The electrical contractor must own a general contractor license**
- Tender form clarification**

Tender form (items 3.6, 3.12, 3.18, 3.20, 3.21, 3.26, 3.27, 3.32, 3.33)

Those items will be paid by lump sum in accordance as specification modification. The quantity shown in the tender form shall be replaced by one (1) for those items.